

INTISARI

Penelitian ini membahas tentang modalitas bahasa Korea yang direalisasikan secara gramatikal. Data yang digunakan adalah kalimat-kalimat yang mengandung ungkapan modalitas dalam esai '*Neoege Hago Sipeun Mal*' (너에게 하고 싶은 말) karya Kim Soo-min (2021). Tujuan penelitian ini adalah mengklasifikasi bentuk dan makna modalitas yang digunakan dalam esai. Untuk itu teori Koo, dkk. (2015) dan Park Jae-yeon (2004) digunakan dengan metode kombinasi antara deskriptif kualitatif dan kuantitatif.

Kategori modalitas yang direalisasikan secara gramatikal dalam esai berupa modalitas epistemik dan modalitas tindakan. Dari 13 bentuk modalitas epistemik, '-는/-은/-었던/-을 것 같다' (-*neun/eun/eotteon/eul geot gatta*), '-겠-' (-*gett-*), '-(으)ㄴ 것이다' (-(*eu*)*l geosida*), '-ㄴ가/은가/는가/나 보다' (-*n-ga/eun-ga/neun-ga boda*), dan '-을 지' (-*eul ji*) menyatakan perkiraan (5), '-(으)ㄴ 수 있다' (-(*eu*)*l su itta*) menyatakan kemungkinan (1), '-ㄴ/은/는 법이다' (-*n/eun/neun beobida*) dan '-기/게 마련이다' (-*gi/ge maryeonida*) mengekspresikan kepastian (2), '-구나' (-*guna*) dan '-더-' (-*deo-*) menyampaikan informasi baru (2), serta '-지' (-*ji*), '-거든' (-*geodeun*), dan '-잖아' (-*jana*) menyatakan sepengetahuan (3).

Di antara 18 bentuk modalitas tindakan, '-(으)ㄴ 것이다' (-(*eu*)*l geosida*), '-으려고' (-*euryeogo*), '-고자' (-*goja*), '-기로 하다' (-*giro hada*), '-겠-' (-*gett-*), dan '-지 않다' (-*ji anta*) menyatakan maksud (6), '-아/어야 하다' (-*a/eoya hada*) mengekspresikan kewajiban (1), '-(으)ㄴ 수 있다/없다' (-(*eu*)*l su itta/eobta*), '-(으)ㄴ 줄' (-(*eu*)*l jul*), dan '-지 못하다' (-*ji mothada*) menyatakan kemampuan (3), '-고 싶다' (-*go sipta*), '-고 싶어 하다' (-*go sipeo hada*), '-왔/었으면 좋겠다' (-*att/eosseumyeon jocketta*), '-왔/었으면 하다' (-*att/eosseumyeon hada*), dan '-기 바라다' (-*gi barada*) menyatakan harapan (5), serta '-아/어도 되다' (-*a/eodo dweda*), '-아/어도 좋다' (-*a/eodo jotta*), dan '-아/어도 괜찮다' (-*a/eodo gwaenchanta*) menyatakan izin (3). Selain itu, ditemukan tiga bentuk polisemi yang sama-sama menyatakan makna modalitas epistemik dan modalitas tindakan. Bentuk tersebut yaitu '-겠-' (-*gett-*), '-(으)ㄴ 수 있다' (-(*eu*)*l su itta*), dan '-(으)ㄴ 것이다' (-(*eu*)*l geosida*).

Kata kunci: modalitas, modalitas epistemik, modalitas tindakan, bentuk gramatikal

ABSTRACT

This research discusses the grammatical realization of Korean modality. The analyzed data consists of sentences containing modality expressions in the essay "*Neoege Hago Sipeun Mal*" (너에게 하고 싶은 말) by Kim Soo-min (2021). The objective of this study is to classify the forms and meanings of modality used in the essay. To achieve this, the theories of Koo, et al. (2015) and Park Jae-yeon (2004) are employed through a mixed methods between qualitative and quantitative descriptive research.

Grammatical modalities within the essay encompass epistemic modality and act modality. Among the 13 forms of epistemic modality, ‘-는/-은/-었던/-을 것 같다’ (-*neun/eun/eotteon/eul geot gatta*), ‘-겠-’ (-*gett-*), ‘-(으)르 것이다’ (-(*eu*)*l geosida*), ‘-ㄴ가/은가/는가/나 보다’ (-*n-ga/eun-ga/neun-ga boda*), and ‘-을 지’ (-*eul ji*) indicate conjecture (5), ‘-(으)르 수 있다’ (-*eul su itta*) expresses possibility (1), ‘-ㄴ/은/는 법이다’ (-*n/eun/neun beobida*) and ‘-기/게 마련이다’ (-*gi/ge maryeonida*) convey certainty (2), ‘-구나’ (-*guna*) and ‘-더-’ (-*deo-*) convey unassimilated information (2), ‘-지’ (-*ji*), ‘-거든’ (-*geodeun*), and ‘-잖아’ (-*jana*) shared assimilated information (3).

Among the 18 forms of act modality, ‘-(으)르 것이다’ (-(*eu*)*l geosida*), ‘-으려고’ (-*euryeogo*), ‘-고자’ (-*goja*), ‘-기로 하다’ (-*giro hada*), ‘-겠-’ (-*gett-*), and ‘-지 않다’ (-*ji anta*) express intention (6), ‘-아/어야 하다’ (-*a/eoya hada*) conveys obligation (1), ‘-(으)르 수 있다/없다’ (-(*eu*)*l su itta/eobta*), ‘-(으)르 줄’ (-(*eu*)*l jul*), and ‘-지 못하다’ (-*ji mothada*) denote ability (3), ‘-고 싶다’ (-*go sipta*), ‘-고 싶어 하다’ (-*go sipeo hada*), ‘-왔/었으면 좋겠다’ (-*att/eosseumyeon jokettta*), ‘-왔/었으면 하다’ (-*att/eosseumyeon hada*), and ‘-기 바라다’ (-*gi barada*) express desire (5), ‘-아/어도 되다’ (-*a/eodo dweda*), ‘-아/어도 좋다’ (-*a/eodo jotta*), and ‘-아/어도 괜찮다’ (-*a/eodo gwaenchanta*) signify permission (3). Furthermore, three instances of polysemy forms were found, conveying both epistemic and act modalities. These forms are ‘-겠-’ (-*gett-*), ‘-(으)르 수 있다’ (-(*eu*)*l su itta*), and ‘-(으)르 것이다’ (-(*eu*)*l geosida*).

Keywords: modality, epistemic modality, act modality, grammatical forms

초록

본 연구는 문법적으로 표현된 한국어 양태 사용례를 살펴본다. 김수민 작가의 수필 “너에게 하고 싶은 말”에 나타난 문법적 양태 표현을 포함하는 문장을 연구 대상으로 선택한다. 따라서 양태를 가진 문장들을 선별하여 각각 양태의 형식과 의미를 분석하는 것을 목적으로 한다. 본 연구는 구본관, et al. (2015)와 박재연 (2004)의 양태 이론을 사용한 질적 연구와 양적 연구의 혼합적 연구 방법으로 수행한다.

분석 결과에 따르면 수필 “너에게 하고 싶은 말”에서 발견된 문법적 양태 표현 종류가 두 가지가 있다. 즉 인식 양태와 행위 양태가 있다. 총 13 가지 인식 양태 형식 중에서 ‘-는/-은/-었던/-을 것 같다’, ‘-겠-’, ‘-ㄴ가/은가/는가/나 보다’와 ‘-(으)ㄴ 지’는 추측 (5), ‘-(으)ㄴ 수 있다’는 가능성 (1), ‘-ㄴ/은/는 법이다’와 ‘-기/게 마련이다’는 확실성 (2), ‘-구나’와 ‘-더-’는 새로 앎 (2), 그리고 ‘-지’, ‘-거든’과 ‘-잖아’는 이미 앎 (3)을 전달하는 것이다.

총 18 가지 행위 양태 형식 중에서 ‘-(으)ㄴ 것이다’, ‘-으려고’, ‘-고자’, ‘-기로 하다’, ‘-겠-’과 ‘-지 않다’는 의도 (6), ‘-아/어야 하다’는 의무 (1), ‘-(으)ㄴ 수 있다/없다’, ‘-(으)ㄴ 줄’과 ‘-지 못하다’는 능력 (3), ‘-고 싶다’, ‘-고 싶어 하다’, ‘-았/었으면 좋겠다’, ‘-았/었으면 하다’와 ‘-기 바라다’는 소망 (5), ‘-아/어도 되다’, ‘-아/어도 좋다’와 ‘-아/어도 괜찮다’는 허가 (3)를 표현한다. 더불어, 본 연구에서는 두 종류의 인식양태와 행위 양태의 의미를 모두 표현하는 세 형식이 발견된다. 즉, ‘-겠-’, ‘-(으)ㄴ 수 있다’, ‘-(으)ㄴ 것이다’는 다이성을 가지고 있는 형식이다.

키워드: 양태, 인식 양태, 행위 양태, 문법 항목